



Editorial

La Charte tient désormais une place reconnue dans le mouvement d'intérêt croissant porté aux monuments et aux sites laissés en héritage par la « civilisation cistercienne » et portés aujourd'hui par des propriétaires publics ou privés

ou par des associations qui, tous ensemble, veulent en démontrer la valeur historique, la qualité environnementale et la capacité à rester des pôles actifs du tourisme culturel européen.

Et pourtant, au delà de la solidarité qu'elle a su créer entre ses membres, l'action de la Charte reste trop méconnue des pouvoirs publics, des milieux universitaires et des canaux de communication vers le grand public. Nous avons été des acteurs importants de « Cîteaux 98 », nous sommes membres d'Europa Nostra, le Ministère français de la Culture nous a aidés à monter nos forums européens. Mais il nous faut marquer davantage le poids des quelque deux millions de personnes qui participent chaque année à nos visites, à nos concerts et à nos colloques. La communication doit devenir le challenge constant des actions de la Charte.



Abbaye d'Alcobaça © H. GAUD



Abbaye d'Alcobaça © H. GAUD

Cette légitime ambition doit commencer au sein même de notre propre organisation. Le bulletin-papier envoyé 2 à 3 fois par an depuis notre fondation, en un seul exemplaire, à chaque site adhérent a contribué à créer l'esprit de la Charte, mais il est resté trop confidentiel pour tous ceux qui participent à notre action générale. Exemple significatif : un guide d'une abbaye adhérente a découvert par hasard notre stand du Salon du Patrimoine et que la Charte organisait un stage de formation à Cîteaux ! D'où le lancement de ce bulletin électronique qui, grâce à la généralisation d'internet, devrait toucher le maximum de personnes au sein des adhérents de la Charte et même ailleurs...

Grand progrès également, souhaité par les participants de notre Assemblée générale de La Ramée, c'est chaque site de la Charte qui pourra proposer les textes à diffuser à tous ceux qui suivent avec intérêt le développement du réseau que nous constituons petit à petit à travers l'Europe.

Le Président

Sommaire :

- Activités de la Charte p. 2
- Actualité des sites p. 3

Association de la loi de 1901 – Président Jean-François Leroux | Siège social : Hostellerie des Dames de l'Abbaye de Clairvaux 10310 Clairvaux | Tél./Fax : + 33 (0)3 25 27 52 55 | www.cister.eu
 Rédacteur en chef : Jean-François Leroux – lerouxduys@wanadoo.fr | Secrétariat de rédaction : Michel Dubuisson – m.dubuisson@villers.be | Mise en page : Véronique Van Belleghem



Activités de la Charte

Assemblée Générale 2009 à Alcobaça (Portugal)

La prochaine Assemblée Générale aura lieu le vendredi 1^{er} mai 2009 à l'abbaye d'Alcobaça, au Portugal. Le programme et le bulletin d'inscription vous parviendront prochainement. Le voyage A.R. vers le Portugal doit être organisé par chaque délégation des sites adhérents. Ne tardez donc pas à réserver vos billets d'avion !

Pour ceux qui souhaitent profiter du déplacement pour visiter le pays et ses abbayes cisterciennes, un voyage culturel est en cours d'élaboration, sous la houlette de nos amis Irène Bien (Herkenrode) et Jean-Louis de Laugaisie (Fontfroide). Le résumé du programme est le suivant :

Jeudi 30.04.09

Rendez-vous à l'aéroport de Lisbonne
En fin d'après-midi transport en bus vers Alcobaça
Dîner et logement

Vendredi 01.05.09

Assemblée Générale
Visite d'Alcobaça
Dîner et soirée musicale
Logement à Alcobaça

Samedi 02.05.09

Visite guidée des abbayes de Santa Maria de Cós et de Batalha
Déjeuner à Batalha
Départ vers Lamego, jolie petite cité épiscopale et commerçante
Dîner à Tarouca
Logement à Lamego

Dimanche 03.05.09

Visite guidée des abbayes de Salzedas, Tarouca et São Christovão de la Fões
Déjeuner à São Christovão de la Fões
Visite éventuelle de Celas à Coimbra
Hôtel à Nazaré, superbe station du bord de l'atlantique

Lundi 04.05.09

Visite de la ville d'Obidos et de l'abbaye d'Almoster.
Déjeuner à Lisbonne. Visite guidée de la ville et transfert vers l'aéroport

Le programme complet et le prix du voyage (env. 350-400 € en double + 75 € single) vous

seront transmis prochainement. Attention : le voyage A.R. vers le Portugal ne sera pas compris dans cette formule.

Notre ami Georg Kalckert (Heisterbach) a également élaboré un programme plus réduit (vol compris) au départ de l'Allemagne, comme suit :

Jeudi 30.4.09

18.35 Vol au départ de Francfort/Main
20.40 Arrivée à Lisbonne
Transfert à un hôtel à Alcobaça

Vendredi 1.5.09

Assemblée générale
Visite d'Alcobaça et dîner

Samedi 2.5.09

19.05 Vol au départ de Lisbonne
23.15 Arrivée à Francfort/Main
Le coût de ce voyage (vol + hôtel) est de 322 € en chambre double - 360 € en chambre single. En cas d'intérêt, s'adresser directement à l'agence : Rheintourist Reisebüro (www.rheintourist.com) – Bahnhofstrasse 4a – D 53604 Ban Honnef – Tél 02224-93890 Fax 02224 – 938950 – info@rheintourist.com



Abbaye d'Alcobaça © H. GAUD

Brèves

Cotisations 2008

Un tiers des adhérents sont en retard. Merci d'y penser, nous économiserons un timbre pour la relance. Mais pas pour le reçu fiscal que nous envoyons avec diligence.

Formation des guides à l'abbaye de Cîteaux (novembre 2008)

L'hôtellerie monastique est toute rénovée, 40 stagiaires en ont profité. Venus et venues de Pontigny, Le Vignogoul, Preuilly, Clairvaux, La Ramée, Vauclair, Le Val, Villers, Fontenay,

Cîteaux, Aulps, La Crête, Belmont, Grandpré, Valloires, Vauluisant, Noirlac.

Salon du Patrimoine (novembre 2008)

La Charte y était présente comme chaque année, grâce à l'aide financière de 8 sites adhérents qui prennent en charge le tiers de la dépense. Agréable voisinage de l'Association des vins d'abbayes (cisterciens et chartreux). Mme la ministre Christine Albanel a porté un toast à la Charte.

Carte IGN n° 911 « France cistercienne » : nouvelle édition

C'est avant la saison touristique qu'il faut reconstituer son stock. Son prix de vente au public est de 5,05 euros, la Charte qui en est coéditrice vous la vend 3,80 euros TTC franco de port. Ecrivez au siège de la Charte.

Librairie

Le *Rêve cistercien* de Pressouyre et le *Routier* de Bernard Peugniez sont, hélas, épuisés. En revanche l'édition française des *Abbayes cisterciennes* de Leroux-Dhuys et Gaud est à nouveau disponible (4^e édition à 39 euros).

Nouveau logo

À la suite de l'Assemblée générale de La Ramée puis des deux Conseils d'Administration qui ont suivi, il a été décidé de modifier la plaque qui présente notre logo à l'entrée de nos sites. Notre graphiste a donc retiré la mention « Route des abbayes cisterciennes » qui figurait dans le logo. Il faut toutefois que le nom de la Charte apparaisse. L'intégrer sous le logo déséquilibre celui-ci car sa force et sa pureté viennent de sa forme carrée. Il est donc proposé une deuxième plaque à poser légèrement en dessous. Et même une troisième pour ceux qui voudraient nommer la Charte dans leur langue. Le projet joint est établi à partir des cotes du logo « Monument Historique ». Car la grande majorité de nos sites sont classés ou inscrits et ont intérêt à le souligner.



Voyages

Automne chargé pour le Président qui a représenté la Charte à Morimondo pour la cérémonie marquant la fin de 25 années de travaux de restauration, à Aulps pour les 3^e Journées cisterciennes de l'AAANDA, à Lucelle pour le colloque sur l'histoire de cette abbaye transfrontalière au XVIII^e siècle. Georg Kalckert est allé à Pelplin pour représenter la Charte au Forum des abbayes cisterciennes polonaises. Jean-Louis de Lagausie et Irène Bien sont partis au Portugal pour préparer notre prochaine A.G. à Alcobaça.

Actualité des sites

Aulps (France – Rhône-Alpes) : parution d'une synthèse grand public



Entièrement consacré à l'abbaye d'Aulps, le premier volume de la collection Culture 74 éditée par l'office départemental d'action culturelle de la Haute-Savoie est paru. L'ouvrage réunit les textes de l'historien Arnaud Delerce, des archéologues Anne Baud et Joël Serralongue et de l'architecte Guy Desgrandchamps. Au sommaire : historique détaillé, point sur dix années de fouilles archéologiques et présentation des choix architecturaux. Plus d'une centaine de plans, des encarts, des photos et dessins agrémentent des textes d'une grande rigueur scientifique destinés au grand public. Sainte-Marie d'Aulps, une abbaye cistercienne en Chablais. 94 pages, 15 €. Renseignements : culture.abbaye@valleedaulps.com.

Bierzwnik (Pologne – Poméranie Occidentale) : Centre du Dialogue Cistercien en Pologne

Depuis 2005 la paroisse catholique romaine et l'Association de la Protection du Patrimoine Cistercien à Bierzwnik/Marienwalde font des actions pour développer le dialogue entre les sites concernés par la Route Cistercienne.



En effet nous sommes la seule abbaye polonaise membre de la Charte Européenne des Abbayes et Sites Cisterciens. Dans notre abbaye nous voudrions participer à la Route Cistercienne européenne par des expositions qui présentent des sites cisterciens de différents pays. En 2008 nous avons accueilli l'exposition préparée par l'abbaye de Chorin (Brandebourg), intitulée « Via Imperii », qui présentait les abbayes et sites cisterciens le long de la partie allemande de la voie impériale, de l'île Rügen dans la Baltique jusqu'à Rome. En 2009 (printemps et été) nous accueillerons une exposition concernant des abbayes du Mecklembourg, préparée par nos amis de l'abbaye à Bad Doberan, et une exposition d'Ås (Suède), préparée à l'occasion de 800e anniversaire de la fondation de cette abbaye. Notre Association est en train de préparer une exposition sur notre abbaye à Bierzwnik/Marienwalde (en polonais, allemand et français), dans l'espoir de la présenter aux amis de la Charte.

Contact : teresa.swiercz@op.pl

Cercanceaux (France – Île de France) : des nouvelles du marais...



© H. GAUD

Les 15 hectares de l'enclos monastique de l'abbaye sont protégés au sud depuis 2006 par « La Sablière de Cercanceaux », étang de 60 hectares géré par le Conservatoire des Espaces Naturels de la Région Centre. L'ouest est protégé par un espace VTT inconstructible aménagé réservé aux jeunes. La protection des espaces Est et Nord est en cours de réalisation par le Conseil Général de Seine et Marne qui aménage les 29 hectares du « Marais de Cercanceaux » en Espace Naturel Sensible. L'aménagement comprend une passerelle sur le « Ru des moines » qui nous relie à l'ENS de la Région Centre, un sentier de randonnée qui longe un espace de marais protégé, une prairie destinée au

pâturage, un platelage traversant le marais qui nous relie aux étangs et aux sentiers de randonnée de la commune. Sainte Marie de Cercanceaux vit ainsi toujours sa vocation cistercienne d'aménagement du marais de Souppes. Renseignements : Michel Ballot – michelballot@free.fr

Clairefontaine (Belgique – Luxembourg) : une coopération transfrontalière

Les Amis de l'Abbaye Noble de Clairefontaine, en collaboration avec les amis du château d'Autelbas (<http://users.skynet.be/sky58485/MUSEEAUTEL/chateau.htm>), tous deux situés en Belgique sur la frontière française et luxembourgeoise, viennent de s'associer avec la ville de Marville (<http://www.festival-marville.com/liens.php>) et la basilique d'Avioth, tous deux situés en France, ainsi qu'avec les amis du château de Koerich (www.ksf.lu) et du château de Septfontaine (chateau.over-blog.net/article-21765785.html), situés au Grand-Duché de Luxembourg, pour une coopération transfrontalière (INTERREG). Cette collaboration nommée «Mâ-Région» (Moyen Âge régional) consiste à obtenir des subsides européens équivalents pour chacun des sites associés, afin d'aménager des centres d'accueils et de pouvoir conserver et/ou restaurer des vestiges médiévaux sur chacun des sites concernés.

Renseignements : Jean-Pierre Mandy, administrateur-délégué d'AMANOCLAIR – pierre.mandy@belgacom.net

Clairvaux (France – Champagne-Ardenne) : d'importants travaux en perspective



© H. GAUD

Le « contrat de projet » concernant la partie de l'abbaye appartenant au ministère de la Culture prévoit 8,3 millions d'euros de travaux sur 5 ans (bâtiment des convers, réfectoire,



espaces extérieurs) à financer par l'Etat, la Région et le Département. Dans l'attente de la création d'une structure de gestion ad hoc, l'Association Renaissance de l'abbaye de Clairvaux poursuivra la gestion culturelle du site dans le cadre de sa délégation de service public. L'Association poursuit parallèlement sa collaboration avec le Ministère de la Justice, notamment l'atelier d'écriture de la Maison centrale qui génère des textes pour l'un des concerts du Festival « Ombres et lumières de Clairvaux » prévu, comme chaque année, pendant le dernier week-end de septembre.

Collège des Bernardins (France - Île de France) : quelques manifestations

Le Collège des Bernardins peut se visiter librement (entrée 20 rue de Poissy, 75005-Paris) tous les jours de 10 h à 18 h. On peut voir en accès libre la grande nef du bâtiment des moines de 71 m de long (milieu du XIIIe) et la sacristie (milieu du XIVe). Au menu des prochaines manifestations, une conférence-débat, le mardi 27 janvier 2009 (19h30 - 21h30), intitulée « Le modèle cistercien est-il d'actualité ? » : conférence introductive de Dom Armand Veilleux o.c.s.o., abbé de Scourmont, répondant Bertrand Collomb, Président d'honneur du Groupe Lafarge ; le débat sera animé par Pierre Tapie, Directeur général du Groupe ESSEC. Et jusqu'au 31 janvier, exposition Parmiggiani. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site du Collège : <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/art/exposition.html>

Elan (France – Champagne-Ardenne) : une balade dans le pays de saint Roger

En bordure de forêt, se dresse le manoir abbatial. Flanqué de quatre tours, il est remarquable par sa charpente en châtaignier en forme de coque de bateau retournée. Face au manoir, l'ancien logis des moines convers abrite une grange (propriété privée). A proximité, la Manse Abbatiale, qui abrite les locaux de l'Office de Tourisme, propose une exposition photographique et maquettes sur l'abbaye d'ELAN et les abbayes cisterciennes en France. Non loin, l'église Notre Dame d'Elan, autrefois abbatiale, a été remaniée en 1720 et en 1840, date à laquelle elle devint paroissiale (ouverte au public la journée). On peut terminer la visite par une balade autour de la Chapelle Saint-Roger et l'arboretum proposé

par l'ONF. Cette chapelle a été édifiée au 18^e siècle en l'honneur de Roger, premier moine à diriger l'abbaye. On prête à l'eau qui coule dans les bassins des vertus miraculeuses... Renseignements : tél 03 24 37 25 85 – www.paysdessources.com – otpays.des.sources@orange.fr

Esrum (Denmark) : a fantastic atmosphere



In the North of Sealand, Denmark, in a lush valley, the remains of Esrum Abbey of Archbishop Eskil is situated. Esrum Abbey was original a great establishment, today remains only a tall redbrick wing. The Cistercian abbey at Esrum was consecrated

to the Holy Virgin in the year 1151, and at its zenith it was a powerful centre, spiritually as well as materially. Its buildings consisted of big four-wing constructions with an imposing 70-metre-long church, and the abbey owned more than 300 villages and farms in the surrounding country. The calm and simplicity of the Abbey can still evoke a fantastic atmosphere, and today more than 50.000 people a year enjoy visiting the abbey and its surroundings. Esrum Abbey offers a variety of monastic food product. One of the products is the Esrum Abbey Ale, which we developed ourselves in cooperation with a local high estimated micro brewery and serve in our restaurant. The products generate publicity branding for the abbey and tells stories from the medieval era of the abbey. These stories add new value to our products. Thus history becomes present and generates business. And vice versa. For more information : www.esrum.dk

L'Etoile (France – Poitou-Charentes) : quelques nouvelles du site

La fin de notre contrat « emploi aidé » nous a privés, pour 2008, de notre permanent, et il fallut le dévouement de tous nos administrateurs pour que nous arrivions à tenir le cap. La Communauté d'Agglomération de Châtelleraut, dont nous dépendons nous a aidés en mettant à notre disposition un guide à temps partiel en juillet et août, moyennant quoi nous avons pu accueillir plus de 3000 visiteurs dans



des conditions satisfaisantes. La décision de donner le nom de notre troisième abbé, « Isaac de l'Etoile », au futur grand lycée privé de Poitiers (dont la première pierre sera posée le 5 décembre prochain) est, pour nous, un puissant soutien car elle induit, dès à présent, une relation prometteuse. www.abbaye-etoile.fr – ass-abbaye-etoile@nordnet.fr

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : une année 2008 très active



De fêtes de plantes en concerts avec Jordi Savall et de Master Classes avec Lluís Claret, il y eut un hommage tout particulier pour Gustave et Madeleine Fayet. En effet c'est en 1908 qu'ils firent l'acquisition de l'abbaye de Fontfroide alors qu'elle risquait de servir de carrière, comme ce fut le cas de bien d'autres. Des photographies de grande taille réalisées par Henri Gaud ont orné les murs de l'abbaye tout l'été. La journée du 22 novembre fut le point final de cet hommage organisé par Nicolas et Christiane d'Andoque, entourés par quelques membres de leur famille. L'aspect musical de Gustave Fayet fut mis en avant avec un colloque sur Ricardo Vines, pianiste catalan qui séjourna et joua à Fontfroide en 1910. Nina Gubisch, musicologue et descendante de Ricardo Vines, Henri Gaud, Mario de Angelo ont animé cette journée par des conférences. Un superbe concert-lecture permettait à l'auditoire de retrouver Gustave et Madeleine Fayet au travers des œuvres interprétées par Jean Claude Penetier. Les textes extraits du journal intime de Ricardo Vines étaient cités par Yves Coudray. L'émotion fut à son

comble dès les premières notes. La machine à remonter le temps faisait son œuvre. Nous étions en 1910... En effet c'était sur ce même piano récemment restauré que Ricardo Vines jouait du Debussy, Ravel et Chabrier. Ce fut un très grand moment d'émotion et de plaisir. Jean-Louis de Lagausie Bien – delagausie@msn.com

Heisterbach (Deutschland, Nordrhein-Westfalen) : Zisterzienserstätten in Deutschland treten der « Charte » bei.

Nach einem Treffen mit dem Vorstand der « Charte » im Oktober 2007 in der ehemaligen Abtei Heisterbach sind mehrere « lebendige » und « ehemalige » Zisterzienserstätten der Charte beigetreten. Altenberg, Heisterbach, Himmerod und Disibodenberg waren bislang die einzigen deutschen Zisterzienserstätten als Mitglied der Charte. Dazu gewonnen wurden bisher « Marienstatt » als ein lebendiges Zisterzienserkloster, « Kamp » als die erste zisterziensische Niederlassung auf deutschem Boden, « Maulbronn » als Weltkulturerbe. Mit der Überreichung der Plakette wurden sie aufgenommen. Weitere Zisterzienserstätten in Deutschland stehen kurz vor der Aufnahme in den europäischen Verbund der « Charte ». Stiftung Abtei Heisterbach - Pfr. Markus Hoitz, Geschäftsführung - PA: Kopenhagener Str. 5, D-50765 Köln - Tel.: +49 (0)221/7008505, Mobil: +49 (0)179/2403365

Herkenrode (Belgique – Limbourg) : des échanges avec le Portugal



Nous vous informons dès 2009 de l'avancement des travaux de Herkenrode. Vous étiez présents à l'Assemblée Générale 2006. Vous ne reconnaîtriez pas l'abbaye, où les activités sont nombreuses et très fréquentées ! Une délégation de trois membres revient

du Portugal pour aider Alcobaça à préparer la prochaine Assemblée. Mais surtout pour conforter nos amis portugais dans leur travail remarquable pour valoriser le patrimoi-



ne cistercien et leur adhésion à la Charte. Des contacts probablement fructueux dans un très proche avenir ont été concrétisés avec des abbayes du nord ouest de l'Espagne. Quatre jours à Alcobaça ont permis à 35.000 visiteurs d'apprécier des douceurs (essentiellement des pâtisseries) ainsi que du chocolat belge. Un jeune artisan chocolatier de Hasselt, ville proche de Herkenrode, a réalisé un chocolat avec l'effigie du bulbe de la porterie. Ce fut l'un des grands succès de cette manifestation annuelle. Merci à nos amis Portugais pour l'accueil très chaleureux qu'ils nous ont réservé. Une Assemblée Générale exceptionnelle nous attend dans un site inscrit au Patrimoine Mondial de l'Unesco. Nous serons heureux de les retrouver, en grand nombre, début mai 2009 ! Irène de Lagausie-Bien – irene.bien@tele-net.be

La Prée (France – Centre) : Moments Musicaux autour de La Prée



Les Moments Musicaux autour de La Prée, permettent aux mélomanes de la région de se retrouver pour des concerts « intimes » de musique de chambre de grande qualité dans le Grand Salon de La Prée, dans une grande proximité des interprètes. Chaque concert est joué la veille dans une maison de retraite de l'hôpital d'Issoudun, permettant ainsi aux malades alités et aux vieillards d'écouter du « beau » et de sortir quelque temps de leur quotidien « soins, maladie, vieillesse, solitude... ». Enfin, à La Prée, maison d'accueil en séjour des petits frères des Pauvres, ces concerts permettent de réunir des mondes que l'on pense trop souvent parallèles. Ainsi les personnes âgées de La Prée bénéficient de la présence des artistes et de la musique et inverse-

ment les artistes, souvent plus jeunes, sont amenés à échanger et découvrir le monde de la mémoire, du passé et du grand âge. Rencontres toutes aussi fructueuses pour les uns que pour les autres. Prochains moments musicaux les 17-18 janvier 2009 (« Autour des Tangos de Piazzolla » pour violon, violoncelle, piano et accordéon) et du 27 février au 1er mars 2009 (récital pour violoncelle seul ; L'Intégrale des Sonates de Beethoven sur instruments d'époque). Renseignements : + 33 (0)1 42 76 01 71 – 02 54 21 34 68 – contact@pqev.org – www.pqev.org

Pontigny (France – Bourgogne) : quelques nouvelles du domaine



Le domaine monastique de l'abbaye de Pontigny (9 hectares clos du mur d'enceinte, hors abbatiale), propriété depuis 2003 de la Région Bourgogne, va faire l'objet d'une étude dès le début 2009. Cette étude a pour objet de déterminer le mode de gestion de l'ensemble, par une structure regroupant les collectivités : commune, communauté de communes, département, région. Elle doit aussi porter sur les axes de développement, autour des activités culturelles, de la mise en valeur des jardins, et de la recherche d'une activité économique. La Région a nommé une chargée de mission pour coordonner les projets, « les Amis de Pontigny » ont transmis leurs réflexions, exprimé leur volonté de prendre part à l'avenir du domaine, et restent vigilants sur la mise en œuvre. Ils ont également déposé fin octobre à la Préfecture un dossier de demande de classement du site afin d'éviter toute nuisance visuelle vis à vis de l'abbatiale par des constructions éventuellement issues du projet municipal en cours intitulé « cœur de village ».

Renseignements : www.abbayedepontigny.eu – amis.de.pontigny@wanadoo.fr



**S. Cristóvão de Lafões (Portugal – Centro) :
Cistercian Symposia**

Our abbey hosts since five years an annual Symposium on diverse aspects of the presence, history, architecture, spirituality of the Cistercian order in Portugal. These meetings are organized by a board of professors from Universities of Évora, Lisbon, Coimbra and Porto and we are proud to receive this cultural manifestation and to host the speakers. The 2009 Symposium will be held on May 8 and 9 under the theme « Monastic spirituality and music». We would be delighted to greet here members of the Charte. For further information : www.mosteirosaocristovao.com – s.cristovao@mail.telepac.pt

**Villers (Belgique – Brabant wallon) : un site
réunifié à l'horizon 2015**

Le vaste enclos de Villers (30 ha) fut vendu en 1797 sous trois lots distincts : 1. bâtiments monastiques, 2. étangs et moulins, 3. ferme et champs. Un schéma de développement a été retenu en 2008 dans le cadre du programme FEDER (cofinancement UE-Région Wallonne). Son objectif est de rendre son homogénéité au site, tout en intégrant la route qui le traverse. L'espace proposé à la dé-

couverte sera triplé, avec une partie payante (pôle monastique) et une partie gratuite (pôle agricole). Outre le réaménagement du grand moulin, d'une porte et d'une buanderie, le plan financier (6,6 millions €) prévoit la restauration de la ferme, aujourd'hui délabrée. Parallèlement, la Région wallonne assurera la réouverture d'une drève et l'Etat fédéral poursuivra ses travaux à l'infirmierie et au réfectoire. Après plus de deux siècles de morcellement, le domaine abbatial sera ainsi réunifié et consolidé à l'horizon 2015. Renseignements : m.dubuisson@villers.be



© H. GAUD